

ŠIME PERIČIĆ

**PRILOG GRAĐI O TRGOVINI DALMACIJE I RIJEKE
OD 1811—1813. GOD.**

Među spisima arhivske zbirke Naučne biblioteke u Zadru nalazi se i svezak prijepisa pisama (*copia lettere*) Zadranina Nikole Pappafave¹ nekolicini trgovaca Rijeke, Šibenika, Skradina, Splita, Makarske, Trsta i nekih drugih jadranskih luka datiranih od početka 1811. do sredine 1813. godine. Sudeći prema tim dopisima Pappafava je bio u stvari trgovački posrednik glasovitog riječkog trgovca Andrije Ljudevita Adamića² za čitavu ondašnju Dalmaciju. On je naime vodio brigu o prodaji soli u ovdašnjim gabelama, te kupnji vina, koralja, maslaca i drugih artikala za Rijeku, nakon toga što je maršal Marmont Adamiću povjerio (1810) organizaciju opskrbe solju svih Ilirskih pokrajina.

Ova prepiska Nikole Pappafave u cjelosti se odnosi na probitak interesa Ljudevita Adamića, ali ćemo ovom prilikom izdvojiti samo 40-tak dopisa koje je on uputio svom poslodavcu, a izostaviti ostale da se stvari ne bi nepotrebno ponavljale. Istina, neka od prezentiranih i nisu od bogzna kakve vrijednosti, ali smo ih uvrstili zato da bi se vidjela raznovrsnost Adamićeva poslovnog interesa koji se nije ograničavao na čisto trgovačke poslove. Zbog stanovitog objašnjenja njihova međusob-

¹ Ms 28287/795-Copia lettere (1811—1813) per Andrea Lodovico Adamich di Fiume in affari di commercio navigazione. Međutim ova oznaka sveska nije sasvim točna pošto se tu radi i o dopisima upućenim ne samo Adamiću nego i drugim osobama, a isto tako oni tretiraju i druge stvari izvan trgovine, premda u tijesnoj vezi s njom.

Nikola Pappafava rođen je 1771. godine u Hvaru, a umro 19. svibnja 1833. u Zadru (Historijski arhiv Zadar (HAZd), Fond matičnih knjiga, br. 1530, l. 7). Poslije studija prava u Padovi, gdje je stekao doktorat, službuje kao odvjetnik u Zadru. Naslijedio prilično imanje, a za francuske uprave Dalmacijom bavio se i trgovačkim poslovima. Neko vrijeme bio općinski savjetnik, a od 1816. pa sve do smrti isključivo se posvetio funkciji suca savjetnika Prizivnog suda u Zadru.

² Andrija Ljudevit Adamić (1767—1828), trgovac na veliko i inicijator industrije u Rijeci. Veoma poduzetan trgovac i sa dalekim inozemstvom. Pri kraju francuske dominacije u našim krajevima uspio organizirati opskrbu solju čitavih Ilirskih pokrajina na temelju ugovora s maršalom Marmontom od kraja 1810. god. (Enciklopedija Jugoslavije sv. I, Zagreb 1955. str. 8; Danilo Klen, Privredno stanje Rijeke u doba Ilirije, Građa za gospodarsku povijest Hrvatske, Zagreb 1959, sv. 8, str. 21, 27).

nog odnosa, na samom početku ćemo donijeti jedno pismo Lj. Adamića upravljeno Pappafavi početkom 1810. godine, koje se nalazi također priloženo ovom svesku, uz još neka pisma, pod oznakom broja 3—4.

Pisma ćemo donijeti gotovo onako kako su napisana, bez ikakvih jezičnih ispravaka, osim pojedinih razriješenih kratica te izostavljanja zaista suvišnih interpunkcija i uobičajenih pozdrava. U bilješkama će se nastojati dati moguća objašnjenja pojedinih termina, imena osoba, mjera, novčanih jedinica i sličnog što prati isključivo trgovačku prepisku. Odmah kažemo da nije bilo moguće dati potpuno takvo objašnjenje, osobito u pogledu provenijencije pojedinih osoba.

Koliko nam je poznat predmet, objavljivanje ove građe bit će znatstvenoj javnosti tek obilatija informacija o trgovačkim relacijama između Dalmacije i Rijeke za kratko vrijeme postojanja Ilirskih pokrajina, a potom možda i potstrek nekom za kompletno osvjetljavanje tih odnosa, budući oni nisu, to je očito, bili ograničeni na osobu Ljudevita Adamića. Kako je poznato da sličnih izvora imade vrlo malo, to će i ovaj rukovet arhivskih dokumenata biti od značajne koristi, nadamo se, našoj gospodarskoj povijesti.

1.

Rijeka, 20. veljače 1811.

Sono curioso di sentir il Risultato sopra l'ultima mia Lettera con cui vi avevo spedito Copia dell'Ordine dell'Intendente Generale³ rapporto all'Introduzione de miei Sali nelle Provincie Illiriche, tanto più che il Sigr Capponi vice Delegato in Lossin che ricevette l'Ordine stesso col mezzo di questo Indendente e de Chassenon⁴ ha ricusato di prestarsi senz un Ordine da Zara. Io li replicai di spedir lo stesso Ordine da Zara e dipendere dalle ulteriori Risoluzioni, ben rimarcando che li Ospedali militari e l'intiero di questa Provincia lo abbisogna. Egli sotilisa che Ordine parla di Segna a Fiume, ma egli sa bene che questi sono semplici scali d'Introduzione, ma che li mie Sali trovansi à Lossin. Se dunque il Governo di Zara è egualmente renitente, così datemi un pronto Cenno, perche possa dal Intendente Generale inpetrar un nuovo e più preciso Ordine. L'Affare e di tutta Importanza e massima Premura.

Il Duca Marmont⁵ si attende giornalmente ma ancor non si vede. Al di lui arivo sapro dirvi, se ho trovato approvato di esso qualche vostro Amico.

Il Gene Bacher⁶ si impegna d'assumermi l'Erezione delle Saline all'Iso-la di Veglia dove vi è un luogo adatato e che trovasi pocco distante

³ Čini se da je on tu pobrkao naslove funkcija. Očito se tu radi o Marmontovu nalogu, a on nije bio generalni intendant nego generalni guverner Ilirskih pokrajina do travnja 1811. god.

⁴ M. de Chassenon, ranije intendant u Gorici, a tada tajnik Marmontov u Ljubljani (Paul Pisani, *La Dalmatie de 1797 à 1815*, Paris 1893, str. 348).

⁵ Auguste Marmont (1774—1852), Napoleonov vojskovođa, najprije vojni zapovjednik Dalmacije, od 1806—1809., a kasnije generalni guverner Ilirije

⁶ Vjerovatno vojni zapovjednik Rijeke.

dal mio Stabilimento, tanto più che questo mi faciliterebbe il totale Acquisto delle Lughe ec. Sono dietro à fare la mia Proposizione al Ducca dietro il di lui suggerimento, l'Amico Lemerich^{6a} che conosce ambi le Materie ne fece la Conpillazione e mi suggerisce di pregare à procurarmi la Copia del Dissegno e Piano che sotto la di lui Dirigenza è stato formato e che trovasi appo di Governo di Zara; il Sr Verigo⁷ à cui esso avevo fornito le Copie vi potrà soprainstruirvi meglio dove potete rinvenirle. Questo è un affare dispendioso bensì, ma vistoso aspetto.

Vi sarebbe però un altro ancora forse maggiore da approfittarsene in questi momenti e sarebbe quello del Manfrin in Nona⁸ à cui è passivo che sembra disposto disfarsene e che mi sembra suscettibile d'imenso Miglioramento, ma tutto con diferente methodo dal Manfrin def-to impiegato; conte Stratico⁹ che qui trovasi mi assicura che nessuno meglio di voi conosca questa Materia a fondo, avendola conosciuto dal suo Principio fino al giorno d'oggi. Se lo credete un Affare veramente degno vi prego di procurarmene qualche Copia di Dissegno ò Descrizione e di metersi in trattativa della Conprita (!). Ora che vanno restringendosi li rapporti Commerciali convien aplicarsi all'Industria terrestre e piantar delle Radici solide per la posterità della famiglia. All'Aprir della buona Stagione vero à far un giro ed esaminarle località stesso, lo che in ogni modo mi procurera il piacer della personale vostra Conoseza e consolidazione d'Amicizia. Vi saluto intanto colla più affettuosa stima.

A. L. Adamich

2.

Zadar, 23. siječnja 1811.

Dalle unite Copie voi rilevate le dispozi da me date in vigor dalla vostra Lett-a 14. corr-e alli sottoraccomandarj di Scadrona, Sebenico, Spalato e Macarsca ed nel momento istesso in cui avevo approntate le Lett-e rispettive cu'arriva l'annunzio da Sebenico che il Brigantino l'Argo capitaneggiato da Giovanni Tarabocchia¹⁰ sia stato predata da una goletta Imperiale, per motivi che voi riscontrarate e dalla Lett-a del Sig-r Tomaseo¹¹ al no 1 e dalla mia risposta al no 2. Oggi, come sono

^{6a} Vjerojatno se ovdje prokrao lapsus calami te se misli na Jurja Lemešića, odvjetnika.

⁷ Nicolo Verigo, za I austrijske uprave državni savjetnik, a pod Francuzima najprije obični službenik, potom član Središnje uprave javne dobrotvornosti (HAZd, Spisi generalnog providurstva, 1809, Tit. XIV, rub. 3, br. 1413).

⁸ Ovdje je riječ o Pietru Manfrinu, vlasniku duhanskog poduzeća u Ninu, sinu osnivača Stabilimenta, Girolama.

⁹ Sigurno je to bio Giovanni Battista Stratico iz Zadra (1776—1842), koji je bio rezident Dalmacije u Milanu od 1807—1809. god., a kasnije nastavio službovati u Sjevernoj Italiji.

¹⁰ Kapetan Ivan Taraboča (Tarabocchia) iz Lošinja Malog.

¹¹ Girolamo Tommaseo (krivo piše Pappafava uvijek jedno »m«), šibenski trgovac.

assicurato dal S-r Commissario di Polizia nè viene partecipato il caso a S. E. Marascialo¹² per dipendere dalle sue determinaz-i. Ieri è già partito l'Intendente per oggetti di Leva per Sebenico ed il S-r Tomaseo oggi si avrà colà presentato a lui per ottenere intanto la permissione dello Scarico de Sali come vedrete al no 2. averla io istruito. Voi fatto a parte dell'emergente saprete sollecitare i debiti uffizj e maneggi presso S. E. marascialo, onde far porre in libertà ed il genere ed il Bastimento.

Di quanto potesse succedere in sequito voi sarete istruito, onde sapervi regolare. Qui non fù possibile di ottenere la liberazione mentre ne l'Intendente ne il Commissario Generale di Polizia¹³ ne il Generale di Divisione¹⁴ si trova in stato, ne in facoltà di poter colla loro limitata autorità deliberare e risolvere. Mi saranno in sequito grati i vostri avvisi sul risultato di quello ingrato elergente ed intanto vi riverisco con distinzione.

3.

Z-3. siječnja 1811.

Qui retro troverete unita la Copia di Lett-a 27. corr-te scrittami dal raccomandato di Sebenico Sig-r Tomaseo relativamente al Carico Sali Capitanato Tarabocchia. Il nuovo Processo verbale che mi ha rimesso e che io voi inoltro in autentica forma vi porra al fatto dello Stato reale delle cose e come dal Comandante dell'Italica Goletta proceduto per farsi strada alla protesa preda. Devo avvertirvi che col corr-te ordinario il med-mo. P-oV-e viene inoltrato anche con rapporto favorevole da questo Commissario di Polizia al Governo Generale di Lubiana.¹⁵ Vi prevengo anche che il med-mo Commissario, rescrivendo al Delegato, gli ha detto che nel caso presente egli non esiterebbe di far sbarcare il Sale negli Emporij del Governo; dapoichè sia, che il sale med-mo venghi qualicato come preda, sia, che resti versato per conto del Sig-r Adamich, sempre e poi sempre dovrà essere sbarcato negli emporij stessi, ma per una maggior d'interpellare cautella che si trova a Spalato. Io però di tutto ho informato il S-r Tomaseo colla mia di jeri e lo ho animato di combinare lo sbarco anche senza sentire l'Intendenza, sotto il nobile ed efficace protesto, che il Copa-d era già disposto di far prova di fortuna¹⁶ pel dano che gli faceva il Bastimento. Come lo potrete rilevare dalla Lett-a dello stesso sig-r Tomaseo da me rimessavi colla mia dei 23. corrente.

Nella lettera a tergo il S-r Tomaseo desidera di essere associato e cointeressato nei generi di ritorno che da esso possono esser spediti per conto vostro è perciò egli stesso vi scrisse. Io sarei, per mio avviso

¹² Ovdje se sigurno misli na maršala Marmonta.

¹³ Sjedište u Zadru, a funkciju je tada vršio Cl. F. Opinel.

¹⁴ J. Montrichard (1760—1820), divizijski general, vojni zapovjednik Dalmacije, Dubrovnika i Kotora (A. Benvenuti, Storia di Zara dal 1797 al 1918, Milano 1944. str. 71).

¹⁵ To je vlada Ilirskih pokrajina sa sjedištem u Ljubljani.

¹⁶ Komisijjski zapisnik Zdravstvenog vijeća nekog grada poslije brodoloma neke plovne jedinice na njegovu području.

di opinione che dovrete accordargli società; dapoiche in lui troverete ed un uomo probo ed un onesto mercadante. Egli d'altronde agirebbe pei vostri separati interessi anche con maggior zelo, quando anche senza di quello momento egli non mancherebbe mai a se medesimo.

Con quanto vi ho scritto dunque colla precedente mia e coll'appoggio dell'unito P. V. vi sarà assai agevole far liberare il carico e il Bastimento Tarabocchia e sollecitare così la carocazione del Vino e la sua partenza. Ciò vi sia efficacemente raccomandato.

Ho ricevuto la vostra 18. corrente colla tratta Cavalli e Licudi di Zecchini 100 venete¹⁷ pagabili a 8 giorno visto in Spalato a carico Andreis,¹⁸ ch'è fermame stabilito in Lesina e che non ha domicilio di Sorte alcuna in Spalato. Io però farò la debita girata a favore del raccomandato di Spalato e lo pregherò di farla passare sicuro se sarà possibile in Lesina, onde farla accettare ed estinguere altrimenti levare gli atti debiti di protesto. Vedete però, che per le difficoltà di navigazione diventa la riscossione della (nečitljivo) stessa un oggetto assai difficile. Sarete dei risultati riscontrato in sequito...

4.

Z. 2 velj. 1811.

Dalle mie 22. e 30. spirato Gennajo avrete rilevato in tutta l'estesa le disposizioni da me date rapporto all'arrivo dei Bastimenti Sali nei vari Scali della Dalmazia e quando venne operato pel Brigantino l'Argo, che si pretese predare nell'acque di Sebenico e che ora esiste in quel Porto. Tocca ora a voi a far sviluppare le risoluzioni del Maresciallo favorevoli ed a quest'oggetto non occorre più la mia gita a quella parte. Il Bottame¹⁹ di cui avete ordinato come mi avvisate colla vostra dei 28. spirato la provista per farne del medesimo la spedizione in Dalmazia, avvertite che quando sarete al caso di farne del medesimo la spedizione in Dalmazia, conviene diriggerlo, distribuendolo nelli due punti principali di Sebenico e Spalato per dove avrete frequenti occasioni a quelli raccomandatarj, che vi sono noti, onde i medesimi possono suffragare quelli di proseguirli nei altri luoghi, dapoiche senza la scorta di un Convoglio che a Macarsca. Se me li spedireste per Zara, io sarei imbarazzatissimo di proseguirli nei altri luoghi, dapoiche senza la scorta di un Convoglio della Dalmazia qui non arriva alcuna barca. Ciò vi serva di norma. Ho fatto tenere al S-r Bellafusa²⁰ l'ordine pelli franchi 220.23. Quando li avrò esatti dal medesimo vi avvertirò e vi accrediterò come vi accredita di franchi 1.30,²¹ che mi furono di ordine vostro e per conto Vostro, giorni sono consegnati da quello Gian Battista Harassich Filippi...²²

¹⁷ Zlatni mletački novac, još uvijek u opticaju.

¹⁸ Andrija Andreis, trgovac iz Hvara.

¹⁹ Botame, različito posuđe za vino.

²⁰ Marko Ante Bellafusa, lučki kapetan u Zadru.

²¹ Francuski novac; dijelio se na 100 santima, a od 15. III 1810. god. jedna mletačka lira vrijedila je 0.44 franka, što je u praksi bilo 0,50.

²² Ivani Krsto Harašić, trgovac iz Malog Lošinja.

Vi prevengo che il Sig-r Bellafusa non mi ha ancora pagato la somma di fiorini 220.²³ e ch'egli trova delle obbiezioni, attesoche dice di aver commesso l'acquisto della Poccellana²³ a Stajo veneto²⁴ e di aver convenuto il prezzo puro a stajo suddetto e non a centinajo in peso.²⁵ Scrivetegli ciò che in questo proposito credete e dizzi-frate la differenza stessa, se vi esiste.

Vi prevengo pure che la scaricazione Sali comincià li nel giorno 12.corrente in Sebenico, che ho rimesso la Vostra Lett-a al Capitano Tarabocchia e che ho prevenuto il sig-r Tomaseo che abbiamo avisi, che il Bastimento sarà posto in libertà. Il Cap-no sarà sovvenzionato di quello che gli può occorrere e gli saranno date le cinquecento Barile²⁶ di Vino. Il Raccomandatorio di Scardona si prosterà pella scaricazione de Sali quando sarà arrivato il Bastimento, ma egli mi previene, che non potrà andar in esborso delle somme occorrenti tanto pel Cap-no quanto pellacquisto Vini. Lo ho prevenuto, che io stesso gli formerò e fondò necessarj a tal scopo, come pure a Spalato e Macarsca. A quest'oggetto, basando sulla vostra lett-a dei 4. corr-te, con cui mi autorizzate di valermene sopra di Voi a Fiume, Trieste e Venezia onde evitare possibilmente lunghi esbor-si a miei arrivi, vi prevengo pure, che vi farò una trata di venti mille franchi sopra di voi a domicilio in Trieste diretta a quel vostro sig-r Pillepich, il quale so che fa gli affari vostri, cadendomi appunto opportunità di poterlo fare. La persona che sarà per accettare la Cambiale²⁷ tiene in denaro in Napoleoni²⁸, ed in Luigi²⁹ effettivi tutto di oro; ma egli non li accorda, che ad un valore pel quale si potrebbe verificare il Cambio anche qui, ma nel solo caso di una ricerca. Se quindi io potro combinare il valore di questa valuta in maniera che voi non ne soffriate alcun discapito, la tratta che farò sarà in franchi pagabili in monete tariffate ed a tariffa escluso rame, altrimenti vi trovò la Cambiale specie, nella sicurezza, che tanto in Fiume che in Trieste l'acquisto delle specie vi costerà sempre meno di quello che io qui lo potrò ridurre in valuta corrente e così sono sicuro egualmente che goderete qualche beneficio che io vi procurerò sempre il maggior possibile.

Se la Cambiale sarà in specie faranno circa 250 Luigi effettivi e 300 Napoleoni pure effettivi da franchi 40 l'uno. Voi potrete quindi dara la vostra disposizione in tempo, onde la cosa vada in buon ordine. Così potro anche subito terminare l'affare del Sig-r Babich di Spalto.³⁰ che

²³ Možda »porcellana« (?)

²⁴ Mletački stajo zaprema 83,317 lit.

²⁵ Bečki centinajo, mjerio oko 72 kg.

²⁶ Mletačko barilo koje je tada bilo u upotrebi mjeri 64,387 lit.

²⁷ Mjenica.

²⁸ Francuski novac iz napoleonske epohe, zlatni.

²⁹ Francuski zlatni novac iz predrevolucionarnog vremena, još uvijek u optičaju.

³⁰ Antun Babić, trgovac iz Splita.

mi raccomandate colla vostra del 29. Gennajo. Il sir-r Radognich¹⁾ forse passerà per Fiume e si aboccherà con voi. Coll'ordinario venturo vi avvertirò, se avrò tratta la Cambiale. Ho scritto pelle vostre lettere particolari; ma vi prevengo che queste non saranno poste in libertà se non arriva la risoluzione del Maresciallo sopra il Brigantino...

6.

Z. 20. velj. 1811.

Dietro la vostra autorizzazione ed a seconda delle mie partecipazioni fattevi col precedente ordinario; sotto questo piano vi ho fatto una tratta a sei giorni vista per franchi 18.924.— a favore di questo sig-r Gio Ant-o Harassich Filippi, che vi piacerà di accettare ed estinguere in Scardona in valute tariffate escluso però farne. Questi fondi servironno come già vi avvisai a formare i fondi necessarj nei diversi Scali pai pagamenti dei noli de vostri Bastimenti con Sali e pell'acquisto de Vini da darsi ai medesimi. La tratta e sopra di voi ma pagabile al domicilio del sig-r Pilepich in Trieste. Sono sicuro, che avrete date le relative disposizioni al medesimo sig-r Pilepich pel corrispondente pagamento e vi riverisco con distinzione...

7.

Z. 20. velj. 1811.

Come vi ho prevenuto col precedente ordinario, vi avverto, che in quest'oggi vi ho fatto tratta di franchi 18.924.— domiciliata al Sig-r Pilepich²⁾ in Trieste. Questo è a 6 giorni vista; ma il giratario di Trieste Sig-r Antonio Radognich è preavertito di attendere se occorre anche tre o quattro giorni di più fino a tanto che voi darete le disposizioni necessarie. Vi unisco anche copia dalla lett-a d'avviso per Voi e per Pilepich e della Cambiale a vostro lume. Vi prego intanto di farla accettare ed estinguere; mentre questi fondi, come vi scrissi servironno per suffraggio de noli de Bastimenti e pell'acquisto dei Vuni. Ho scritto anche al sig-r Tomaseo che si volga sopra di me per tutto quello che gli potrà occorrere o che mi avverta per fargli delle rimesse dirette per Sebenico. Così pure coll'ordinario venturo vado ad avvertire gli altri raccomandatarj di Spalato, Scardona e Macarsca di fare lo stesso all'arrivo de' Bastimenti.

Vi prevengo che è di già arrivata la risoluzione del Marasciallo pella liberazione del Brigantino Argo e che raporto al Pilota³⁾ supposto Inglese sono ordinati alcuni esami dietro i quali o lasciar il Pilota medesimo, o trattener lo sotto la qualifica di sudditto Inglese. Nel giono 18. corrente fù rimessa la risoluzione medesima a quel Delegato di Sebenico. Rapporto Sali sull'altro e detto se non sa che siano sbarcati nei pubblici

¹⁾ Antun Radonjić, trgovac, i načelnik sinjske općine.

²⁾ Ivan Pilepić iz Rijeke, vlasnik tvornice konopa. Posjedovao trgovačku radnju u Trstu.

³⁾ pilot, peljar, sprovodnik brodova u luci.

Magazzini di Maniera che quella Intendenza calcola tuttavia indecisa la sorte dei Sali medesimi. Sarà dunque vostra cura, se dubbio questo articolo farlo rischiare.

Ho ricevuto anche la Vostra dei 8. corrente coll'inserta dell'insoletissimo Sig-r Babich,³² che meriterebbe forse proceduto contro di lui. Io però coll'ordinario venturo scriverò perchè sia terminato ogni conto seco lui, e saldato. Nel giorno 18. ho rimesso insertumi (!) al S-r Tomaseo, che lo istruisce sul modo della spedizione dei Vini. Sono sicuro ch'egli eseguirà ogni cosa a dovere.

Qui siamo carichi di Tellarie. — Ciò non ostante, se ne volete rimettere qualche Cassa per conto vostro, fatelo, ed io cercherò di esitarla col maggior possibile vostro vantaggio, giacchè mi assicurate, che sono a buon mercato.

Se volete che pure conto vostro vi faccia acquisti di Oglio, lo farò volontieri. Vi avverto, che il prezzo da medesimo in giornata è dalle 125 fino alle 130 lire venete³³ la Barila. Dipenderò perciò dalle vostre successive ordinazioni . . .

8.

Z. 21. velj. 1811.

Viene costà il mio amico Sig-r Andrea Caligarich.³⁴ Io devo raccomandarlo (nečit. riječ) d'assisterlo cioè in un affare, che riguarda suo p-lte, e di combinare insieme, come meglio si potrà, la sigurezza dello stesso suo p-lle. Risguardate la sua persona come mia propria.

Potrebbe darsi che al medesimo occorre qualche somma di danaro. Vi prego di somministrargliela sino alla concorrenza di venete lire 4000 circa verso tratta rilasciata del medesimo sulla sua Cassa, che da me sarà realizzata. Mi costituisco garante io stesso pella summa medesima.

9.

Z. 5. ožujka 1811.

Riscontro la vostra 17. febb-o decorso, che mi avete scritta da Fiume. Entro la Settimana io spero che il Cap-no Tarabocchia partirà da Sebenico con le 500 B-le di vino, che però la Dogana di Sebenico non voleva permettergli di caricare; ma io ho fatto decidere dall'Intendenza nel giorno di jeri la massima dell'esportazione per Zerbi.^{35a} I fazzoletti furono dai periti riconosciuti di manifattura austriaca. Le lettere tutte sono state spedite all'Intendenza Generale; quella ch'era per voi non

³² Vjerovatno se tu radi o spomenutom Antunu, premda je tada Babića bilo i u Šibenku.

³³ Mletačka lira, još u opticaju vrijedila 0,50 franka ili cekina.

³⁴ Andrija Kaligarić, zadarski trgovac na veliko, sudac Trgovačkog suda.

³⁵ Nismo uspjeli saznati o kojem se to gradu radi, nema ga na tadašnjim kartama.

contrene altro se non se l'incaricazione della quantità del Carico. Il Pilota supposto Inglese non partirà col Brich; deve rimanere per ordine dell'Intendente Generale in Sebenico infino, che conosciuti i nuovi di lui esami risolverà sul suo destino: esami già fatti e che col corrente ordinario vengono rimasti al Suddetto Intendente Generale.

Vi avverto intanto che è giunto in Spalato un Brigantino nominato Il primogenito comandato dal Cap-no Giacomo Ivich³⁶ con Salme 384³⁷ Sale, come riscontrarete e dalla Polizza di Carico e dalla lett-a di raccomandazione del Sig-r Lavoratori³⁸ al Sig-r Babich di Spalato. Possibile, che in quel Scalo io debbo essere sempre il Bersaglio delle contrarie disposizioni o vostre o degli altri. Il Sig-r Andrich a cui ho raccomandato la scaricazione e l'acquisto dei Vini si trova nella massima costernazione. Egli voleva abbandonare del tutto qualunque assistenza, ma io l'ho scongiurato pella vostra amicizia a prestarsi, e mi lusingo che lo farà. Intanto gli ho fatta la rimessa nel giorno di jeri di circa 6000 lire venete, oltre a due mille e più, che mi lusingo, ch'egli potrà incassare dalla Cambiale Cavalli³⁹ e Licudio,⁴⁰ abbenche sia incerta ancora la cosa. L'Andrich mi scrive che il nolo⁴¹ importerà da circa 7000 fiorini⁴² e dalla lettera Lavoratori vedete, che ad eccez-e di milla Collonati,⁴³ convien pagarli tutto il rimanente. Quindi pagato il nolo, pagato l'acquisto del vino e le spese occorrenti là vi vorrà una vistosa somma. Io già gli ho scritto di non facilitare tanto il pagamento del nolo e di dargli soltanto degli acconti. La tratta, che vi ho fatto di franchi 18.921 non basterà a faziare gli oggetti importanti da questi due carichi, mentre il cap-no Tarabocchia, come mi scrive il sig-r Tomaseo pretende di avere in conto noli sino alla concorrenza di v-te lire 10.000. Tre mille ne ha già ricevute ed io ho scritto al sig-r Tomaseo di somministrarne ancora qualche (neč. riječ). Pensate dunque a farmi qualche nuova rimessa di fondi perchè se arrivano gli altri due bastimenti, io mi troverò imbrogliato. Se troverò a fori delle nuove tratte, lo farò e vivo sicuro che a quest'ora avrete fatto onorare la mia firma in Trieste, ed estinta la tratta dell'accennati f-chi 18.921. Fatte dunque per tempo le vostre disposizioni, onde io non rimango esposto e con ciò vi riverisco distintamente.

10.

Z. 6. ožujka 1811.

Oggi mi arrivano per espresso avvisi da Macarsca essere colà arrivato il brigantino Caronte cap-no Emanuele Bozzo.⁴⁴ La lettera del Sig-r

³⁶ Kapetan Jakov Ivić, u službi Lj. Adamića, vjerovatno iz Splita.

³⁷ Salme ili salume, sve što se preparira solju.

³⁸ Francesco Lavoratori, trgovac iz Zerbi, poslovni povjerenik Lj. Adamića.

³⁹ Kajetan Cavalli, Riječanin, trgovac na veliko (D. Klen, c. d. str. 89).

⁴⁰ Andjelo Licudi, riječki trgovac na veliko, ortak spomenutog Cavallija (D. Klen, c. d. str. 88).

⁴¹ nolo, noleggio, brodarina, vozarina.

⁴² fiorin, austrijski novac.

⁴³ Colonnato ili nova piastra, španjolski novac u opticaju.

⁴⁴ Vjerovatno mu je matična luka bila Pula, vozio Adamićevu robu na relaciji Rijeka—Dalmacija.

Ivanissevich⁴⁵ ve la accludo in Copia, onde conosciate quanto egli scrive e quanto occorre. Rispondo per oggi al medesimo sig-r Ivanissevich, che gli farò delle Tratte per Spalato; ma questo non potro verificare, se rivalendomi sopra di voi, mentre anche il Cap-no Bozzo deve avere il suo nolo in Macarsca giusto le disposizioni del sig-r Lavoratori, come Ivich in Spalato. Giachè, come Ivanissevich mi scrive, il nostro sig-r Orlando⁴⁶ lo ha autorizzato a valersi di questa occasione per spedire dei Vini propri, io medesimo non gli pongo difficoltà. Io dunque coll ordine venturo mi valerò sopra di Voi per quella summa che potrò ritrovare e farò tenere tanto al sig-r Ivanissevich quanto al sig-r Andrich⁴⁷ delle summe per supplire a rispettivi doveri verso i Capitanj e per l'acquisto dei Vini.-Voi vedete dunque che occorrono somme vistosissime per quei oggetti. I Capitanj sulla fede del Contrato di noleggio hanno intrapreso il viaggio e suppongono che il Sig-r Lavoratori avrà date quelle disposizioni che siano analoghe alle vostre. Ricevo pur oggi lett-a da Sebenico del Cap-no Tarabocchia che reclama delle summe anche egli per conto nolo. Vi ho scritto colla mia di jeri le disposizioni che ho date in proposito; ma queste non bastano a faziare le pretese del Cyp-no. Egli minaccia protesti se non è secondato come vedrete dalla sua lett-a che vi accompagno. In somma a dirvi il vero io mi trovo imbrogliato più che mai. Vi prego quindi, se vi sò delle tratte di onorar la mia firma e di estingerle. Io avevo un piccolo fondo a Spalato di mia ragione ed ho disposto anche questo a favore del sig-r Andrich . . .

11.

Z. 9. ožujka 1811.

Atteso l'arrivo dei due nuovi Bastimenti in Spalato e Macarsca ed attese le disposizioni date dal vostro Sig-r Lavoratori sul pagamento di nolo già anche preteso dalli Capitanj come vi partecipai colle precedenti mie 5. e 6. andante ed autorizzato da replicate vostre fui costretto sollo questo giorno di farvi una nuova tratta a sei giorni vista per f-chi 8.981,32 a favore di questo sig-r Doimo Nachich,⁴⁸ che vi piacerà di accettare ed estinguere in scadenza in valute Tariffate escluso però rame. Questa somma ho anche coll'ordinario di jeri tosto rimessa al sig-r Ivanissevich di Macarsca pell'oggetto dei noli e vini. La tratta e sopra di voi, ma pagabile al Domicilio del sig-r Pillepich in Trieste. Date quindi le opportune disposizioni al prefatto sig-r Pillepich pel corrispondente pagabile e vi riverisco con distinzione . . .

⁴⁵ Klement Ivanišević, potomak stare makarske trgovačke i plemićke obitelji. Tada upravitelj ureda za pobiranje desetine i službenik carinarnice u Makarskoj.

⁴⁶ Josip Orlando, Riječanin, upravitelj tamošnjeg Adamićeva dućana. Po red toga se i sam bavio trgovinom na veliko (D. Klen, c. d. str. 92).

⁴⁷ Josip Andrić, trgovac u Splitu, ovdašnji povjerenik za prodaju Adamićeve soli.

⁴⁸ Dujam Nakić, zadarski trgovac.

12.

Z. 9. ožujka 1811.

Gli avvisi ricevuti dal sig-r Giovanni Pilepich colla sua dei 3. corrente vi dico il vero, che mi hano posto in qualche agitazione: dapoichè egli si rifiuto di estinguere la mia tratta dei 20. febb-o per franchi 18.921 a vostro carico tratta, ed al suo domicilio, perchè non l'avevate facoltizzato in tempo e perciò ho dovuto rimetterla a voi medesimo pell'accettazione ed ottenere le vostre facoltizzazioni. Sono una meschina risposta il accennati franchi 18.921 per supplire ai doveri verso li 3 carichi già arrivati in Dalmazia e che io vi partecipai colle mie dei 5.e 6. e 8. corrente. Voglio lusingarmi, che avrete rimediato in tempo a questo disordine. Replica-tamente voi mi avete autorizzato a farvi delle tratte. Queste di necessità servono per garantire i vostri interessi e per adempire alle disposizioni del sig-r Lavoratori, che ordina il pagamento dei noli ai Capitanj. Bisogna fornir Sebenico, Spalato e Macarsca dei fondi necessari. A quest'og-getto anche oggi vi ho fatto tratta per altri franchi 8.981,31 a sei giorni vista ed a favore del sig-r Doimo Nachich al Domicilio del sig-r Pillepich. Ve ne dovrei potuto fare per Venezia se mi aveste indicata la Casa a cui domiciliarle. Per le altre somme che potessero occorrere, indicatemi pure il domicilio di Venezia, che là diriggerò le tratte ed apritemi quel credi-to, che voi stesso potete credere necessario oltre le summe disposte. Vivo sicuro, che darete le disposizioni necessarie pell'estinzione di que-sta seconda tratta e che non mi lasciarete esposto . . .

P. S. Prima di chiudere la presente ricevo lettere da Sebenico che mi annunziano, che il Cap-no Tarabocchia non intende ne può partire senza il suo pilota già arrestato dal Governo e senza il soccorso di denaro sino alla concorrenza almeno di V-te L. 10.000. Già la mia lettera dei 6. cor-rente vi ha sù di ciò istruito. Vi prego di significarmi le vostre definitive determinazioni. Il cap-no scrive al suo principale.⁴⁹

13.

Z. 13. ožujka 1811.

Sono varj ordinarj che mi trovo privo delle vostre. Intanto si vè verificando la scaricazione dei Sali in Spalato e Macarsca ed a fronte che da me chiamato ad istruirmi sulli pagamenti de noli pretesi nella loro totalità dai Capitanj, voi non mi date alcuna istruzione. A fronte che non mi abbiate dato alcun cenno, vivo certo e sicuro, che le mie tratte saranno state da voi accolte ed ordinati i pagamenti in scadenza. A quest'ora il cap-no Tarabocchia avrè anche verificato l'imbarco delle 500 B-le di Vino; ma egli sembra ostinato di non partire, se non viene sovvenzionato sino la concorenza almeno di V-e L. 10.000 in conto nolo, come pure se non gli viene posto in libertà il suo Pilota. Di tutto già vi ho informato colle precedenti mie e voi siete al caso di decidermi deffini-tivamente e con piena conoscenza di causa.

⁴⁹ Ovdje u značenju brodovlasnika, »glavnog«.

Vi rimetto l'unita lettera jeri pervenutami da Macarsca e consegnata dal cap-no Bozzo a quel sig-r Ivanissevich. Vi ripetto, sollecitami i vostri riscontri.

Ieri per far piacere ad un amico vi ho tratta una lettera di ordine per soli franchi 76,8 centesimi che probabilmente sarà girata a favore di un certo Kavaliere Rechron di Viena⁵⁰ per cui altre volte vi furono girate delle summe. Di essi franchi 76,8 vi ho già acreditato nel vostro conto corrente...

14.

Z. 16. ožujka 1811.

Nel giorno 14. corrente mi venne consegnata la vostra 28. febb-o dal sig-r Pietro Bonacich⁵¹ dalla Brazza, a cui ho dato tosto una lettera pel sig-r Andrich di Spalato, onde agir di concerto per quanto può occorrere pel miglior vostro interesse. Ho secondato perciò le vostre disposizioni. Il Bonacich mi raccomandi l'aclusa per voi.

Vi ringrazio per disposizioni date per far onore alle mie tratte. In sequito saprò regolarmi questa istruzione, che mi date. Ho circolato tosto l'ordine ai incomandarj dei diversi Scali pell'ottenimento della Dichiarazione che e pretesa dal Intendente Generale.

15.

Z. 23. ožujka 1811.

Riscontro le due care vostre 14. corrente. Ho tosto circolati i vostri avvertimenti ai raccomandatarj raporto alle condizioni di chi volesse caricare generi per conto proprio sui bastimenti, che arrivano coi Sali. Il sig-r Ivanissevich, come vi ho partecipato colle precedenti mie, mi scrisse di essere stato autorizzato dal vostro sig-r Orlando a poter caricare per conto proprio le 500 B-le di Vino. Io spero che le avvertenze e le condizioni da voi fissate in proposito gli perveranno in tempo mentre coll'ordinario di jeri gliele ho estesamente comunicate.

Ho prevenuto pure il cap-no Tarabocchia in Sebenico che a momenti gli potrà giungere la libertà del suo Pilota, come voi mi assicurate ed ho dati gli ordini, perche sia egli sovvenzionato fino alla concorrenza di V-te L. 10.000, come esso ha ricercato.

Io non posso qui trovar più denari pelle occorrenze dei bastimenti. Attenderò la rimessa dei fondi cogli assegni dall'Intendente Generale, dei quali voi mi assicurate. Sollecitateli, onde non stiano in disagio i bastimenti. Ho ordinato che mi siano sollecitate le rimesse e delle dichiarazioni dell'arrivo dei bestimenti e dei Processi Verbali sul risultato delle scaricazioni.

⁵⁰ Neki, nepoznati nam austrijski plemić.

⁵¹ Petar Bonačić, trgovac sa Brača.

Ho presentato jeri la Cambiale a Vostra favor tratta dal sig-r Ghiglianovich⁵² per li franchi 248,24 centesimi a quello sig-r Donato Ferrari⁵³ ed essa fù nello stesso tempo ed accettata ed estinta . . .

Nel momento che avete contate al sig-r Caligarich le V. L. 2.000 dovevate, come v'indicai colla mia lettera di raccomandazione 21. febbrajo da esso presentatavi ripetere da lui una Cambiale pella somma stessa sopra la sua Cosa di qui. Non l'avete fatto e converrà che io attenda il suo ritorno per incassarle . . .

16.

Z. 27. ožujka 1811.

Eccovi il P. V. in duplo della scaricazione de Sali seguita in Spalato ed eccovi pure quello di Macarsca in simple perche il sig-r Ivanissevich mi previene di avervene inviata direttamente una Copia. Non ricevei ancora quello di Sebenico, che però attendo a momenti avendo replicamente pressato il s-r Tomaseo pella rimessa. Tarabocchia avrà qui a questa ora compiuto il carico dei vini. Saranno vicini a compierlo anche l'Ivich in Spalato, ed il Bozzo a Macarsca, come sono preavertito dai raccomandatarj. Tutti mi prevengono che non trovando ad imprestito Bottame, sono costretti di comprarlo. Convien adattarsi a tutto in difetto di Bottame apposito.

Iieri ricevei lettera da Layoux,⁵⁴ con cui mi rimise due originali a lui dirette dal Intendente Generale: una che riguarda l'emissione de mandati por 40/m franchi a vostro favore ve la rimetto, avendomi come mi prescrisse Layoux fatta astrare copia autentica della medesima per istruire i raccomandatarj rapporto al rilascio delle dichiarazioni sull'arrivo dei bastimenti. L'altra, che riguarda le diffinitive risoluzioni sul Pilota dell'Argo trattengo presso di me. Essa ritiene che l'Intendente Generale ha incaricato l'Intendente della Dalmazia⁵⁵ ed il Direttore delle Dogane⁵⁶ di concertarsi coll'autorità militare per far esaminare il Pilota medesimo e quindi riconoscere e decidere se egli sia Inglese come lo si pretende oppure Napoletano come l'assicura il cap-no Tarabocchia, affinché s'egli non e Inglese e di altronde niente altro gli si possa rimproverne, sià esso ridonato alla libertà ed al cap-no . . .

17.

Z. 30. ožujka 1811.

Eccovi i risultati della scaricazione dei Sali in Sebenico e Scardona e con una dichiarazione dell'arrivo del bastimento l'Argo fatta da quel cap-no di Porto; eccovi la Polizza di carico dei vini caricati per conto vostro sopra il bastimento stesso e la relativa dichiarazione fatta dal

⁵² Jakov Giljanović, zadarski trgovac, sudac Trgovačkog suda.

⁵³ Donat Ferrari, sudac u Zadru, tada se bavio i trgovinom.

⁵⁴ Pierre Layoux, prijatelj i ortak Ljudevita Adamića, tada na službi u Ljubljani.

⁵⁵ Intendant Dalmacije bio je od osnivanja Ilirskih pokrajina do kraja Rouger de la Bergerie.

⁵⁶ Tada su u Dalmaciji bile dvije carinske uprave: jedna u Zadru, a druga u Splitu.

cap-no Tarabocchia; ed eccovi pure il conto che mi ha rimesso il S-r Tomaseo. Dal medesimo risulta, aver egli esborsate fino ad ora V-te L. 23.266,5 e di aver incassato L. 17.120 e quindi rimane creditore di V. L. 6.146,5 oltre quelle maggiori, ch'egli esborserà a supplemento delle V. L. 10.000 a cap-no autorizzato già da me dietro gli ordini vostri. Egli non vuole, che io gli faccia rimessa d'altri fondi, dapoichè tanto delle V. L. 6.146,5 quanto delle altre egli mi prevenne di voler pagarmi a far pagamento in Trieste pegli oggetti suoi.

Voi vedete dal conto, che esso ha caricato sopra l'Argo B-le 63 1/2 di più della Commissione datagli e giustifica quella quantità maggiore risultata dalle Botti, ch'esso aveva prescritte e caparate da me solo proprietario coll'obbligo di riceverlo tutto se anche risultasse, come risultò di più delle 500. La qualità dei vidni dev'essere superba e perche Sebenico ordinariamente da vini eccellenti e perchè il prezzo lo dimostra e lo attesta pure il cap-no.

Tomaseo ha caricato anche per conto proprio B-le 156 1/2 di accetto. Egli si uniformerà alle condizioni generalmente fissate ai Caricatori e da me partecipategli. Egli dirige anche quello al sig-r Lavoratori e vi prega di prevenirlo, che il denaro, che verrà ricavato sia a voi rimesso per disporre del medesimo, allorchè gli darete gli avvisi relativi del stesso.

A questa ora io spero, che sarà al termine la caricazione dei vini anche in Spalato e Macarsca. Mi previene Andrich, che il prezzo dei medesimi alla Brazza è dalle 17 alle venti lire la B-le. Il protto Bonacich già arrivato colà gli presta la sua assistenza. Quelli di Macarsca costeranno di più, sono sicuro, attesa anche la loro qualità migliore.

Accuso la ricevuta della vostra 21. corrente consegnatami dal sig-r Ghiglianovich con cui m'accennate d'avermi collo stesso giorno fatta una rimessa di franchi 20.000, che non mi pervenne ancora.

Ricevei anche l'altra 23. con la Cambiale per franchi 155,16 o carico ferrari, che sarà da me presentata pell'accettazione.

La Cambiale di Lesina non venne istruita ed è difficile di poter agire come sono avvertito da Spalato contro persona ch'è lontana e divisa dal mare sopra un Isola, con cui difficilmente si comunica, ciò pure vi serva d'avviso . . .

18.

Z. 5. travnja 1811.

Riscontro le due care vostre 21. e 28. spirato Marzo. Colla prima ho ricevuto il mandato per f-chi 20/m sopra Spalato, che ho tosto colà rimesso pelle sua realizzazione e del medesimo sarete accreditato. Colla seconda ho ricevuto la Cambiale Caligarich per V. L. 2.000 delle quale anche vi accreditai. Ho date tutte le disposizioni relative alla vostra volontà. Scriverò a Lavoratori quanto mi dite. Nella veniente settimana

io spero che partirà anche l'Argo; mentre in jeri soltanto ho potuto rimettere le risoluzioni dell'Intendente Generale rapporto al Pilota, attesa sa lontananza del Direttore della Dogana pelle necessarie concertazioni tra l'Intendente, l'Autorità Militare ed il Direttore suddetto. Già di tutto avevo molto bene istruito ed il cap-no Tarabocchia ed il sig-r Tomaseo di Sebenico ed essi entrambi hanno bene istruito il Pilota, per ben dirigersi. Domani mattina partirò anche io per Sebenico in compagnia del sig-r Chiesa,⁵⁷ per eseguire la vostra Commissione dei Coralli.⁵⁸ Spero di essere di ritorno pella Domenica di Pasqua. Da Sebenico scriverò a Lavoratori e consegnerò la lettera al cap-no Tarabocchia. Sia spedita l'acclusa per Vienna e vi saluto distintamente . . .

19.

Z. 17. travnja 1811.

Eccomi di ritorno da Sebenico, eseguita già la vostra Commissione derivata mi colla vostra dei 28. passato Marzo, che vi riscontrai anche colla mia dei 6. corrente.⁵⁹ I Coralli sono acquistati. Dall'inserta Copia di conto voi riconoscete il loro valore ed il modo del pagamento. Due Cambiali vi ho tratte nel giorno 11. corrente; una a tre mesi data per franchi 4.000 a favore del sig-r Tomaso Juranovich Macale,⁶⁰ l'altra a 30 giorni vista per f-chi 3.500 a favore del sig-r Girolamo Tomaseo. Vi compiacerete dunque di accettarle ed estinguerle opportunamente. Questo era l'unico mezzo per conciliare il buon mercato del genere; mentre sò, che il sig-r Chiesa da voi incaricato all'acquisto e con cui per vostra Commisione feci il viaggio di Sebenico, mi aveva detto, che il Cavallo grosso d'avrebbe pagato a V. L. 60 la libra sottile e a V. L. 20 il cavallo sottile. Il conto vi dimostra la differente qualità del peso e del valore. Ne attendiamo quanto domani un'altra partita per quanto assicura il proprietario migliore della prima ed al medesimo prezzo; ma per pronti contanti. Io l'acquisterò e la pagherò immediatamente.

Eccovi pure un certificato di Macarsca sull'arrivo del cap-no Bozzo. A questa ora io spero partiti tutti e tre bastimenti. Se io non andavo a Sebenico forse ancora non sarebbe sciolto da imbarazzi il cap-no Tarabocchia. Io feci dar termine a tutto ed in modo che gli venne restituito e posto in libertà il Pilota e già dev'essere partito. È un buon uomo il Tarabocchia, ma è ancor lontano dalle necessarie conoscenze del mondo. È giovane e le vicende lo rendevano istruito.

⁵⁷ Jedan od Adamićevih trgovačkih predstavnika.

⁵⁸ Još od vremena mletačke uprave u Dalmaciji privilegij ulova koralja uživala je obitelj Galbiani iz Šibenika i rijetki otočani, a tada su to pravo koristili mnogo, posebno u okolici toga grada.

⁵⁹ Čini se, da u ovu knjigu nisu upisivani prijepisi svih dopisa upućenih Adamića, kako se odavle vidi.

⁶⁰ Toma Juranović rečeni Makale rodom iz Zlarina, od 1808. god. prvi naš čovjek koji je dobio dozvolu za samostalno korištenje nalazišta koralja (Josip Basioli, Koraljari na našim obalama Jadrana, Radovi IJAZU u Zadru, sv. XV, Zadar 1968. str. 160—161).

Dopo tanti esperimenti riuscivano ogni tentativo pel pagamento della Zecchini 100 a carico Andreis. Finalmente al mio raccomandato di Spalato riuscì di poter rimettere sicura la Cambiale a Lesina e mi assicura, che quanto prima m'avrebbe dati dei riscontri relativi o di estinzione o di protesti fatti.

Ricevo anche la vostra dei 11. corrente l'unità Cambiale a carico del s-r Pietro Cipci,⁶¹ che rimetterò a Spalato pella sua estinzione, ma io credo che il Cipci sia absente. A qualunque evento ordinerò che venghi protestata se non estinta. Ella è di franchi 33. Vi prego di essere quardingo nell'accettare Cambiali sopra dite stallate. Vi riverisco con tutta stima.

P. S. Vi avverto che in ordine alla suddetta vostra dei 28. Marzo ho scritto all sig-r Lavoratori a Zerbi ed a vostro lume vi unisco copia della mia lettera.

20.

Z. 20. travnja 1811.

Ieri ho caricato sopra la Gaeta denominata la Madona di Tersatto Paron Giovanni Deletis⁶² le 4 Casse Corallo, come vedrete dall'unità Polizza di Carico di cui un esuale da me sottoposto, porterà seco il medesimo Parono. Il sig-r Chiesa è pure imbarcato sopra la Gaeta stessa in iscorta del Corallo. Voi lo ritivarete e farete poi quelle disposizioni che vi aggiundano. Ecco così compiutamente adempita la vostra Commissione dipendente dalla vostra lettera 28. marzo decorso. L'altra partita di cui ve ne avevo fatto cenno colla precedente mia dei 17. corrente da me e dal sig-r Chiesa non poteva convenire pella sua qualità. Ho incontrato la spesa di V. L. 358 per spesa di viaggio sino di Sebenico e ritorno a Zara come da nota rilasciata al sig-r Chiesa e le quali furono da me pienamente pagate, oltre l'importa dei Coralli; pei quali vi ho rimesso il conto colla suddetta mia. Nel mio conto corrente con voi vi adebiterò ed accreditarò rrelativamente alle Cambiali trattevi. In riserva di spedirvi i conti dettagliati dei rispettivi bastimenti, quando mi saranno dai raccomandatarj rimessi . . .

21.

Z. 27. travnja 1811.

Riscontro le due care vostre 19. e 22. corrente ed il ricevimento delle due tratte a carico del sig-r Direttore delle Dogane in Spalato per franchi 1.032,50 per ove la ho proseguite, onde verificarne l'incasso. Vi unisco alla presente l'estratto,⁶³ come mi ordinate, di tutte le partite di vostro credito, non matendovi ancora rimettere quelle di vostro debito, perchè

⁶¹ Petar Cipci, trgovac iz Splita.

⁶² Ivan Deletis, vjerovatno brodar iz Rijeke.

⁶³ Ti izvadci su zabilježeni na kraju ove knjige (prihodi i rashodi).

mi devono giungere i conti rispettivi dei raccomandatarj di Macarsca, Spalato e Sebenico, e giunti che mi saranno, allora vi rimetterò per esteso tutto il conto corrente tra me e voi seguito entro il corrente anno, giacche i conti fra noi corsi nell'anno scorso furono deffiniti e liquidati, mentre io era costà Avertite che in Spalato devono essere ancor pagati franchi 10.000 dal sig-r Barach⁶⁴ al mio raccomandato ad estinzion totale del Mandato dei 20.000 f-chi a fronte che siete accreditato dell'intera somma. Non troverete i cento zecchini, perchè ancora non incassati, non troverete li f-chi 33 a carico Cipci, perchè quelli non lo saranno e la Cambiale sarà protestata, non troverete li suddetti f-chi 1.032,50 perchè non so se saranno pagati. Ciò non ostante, se conto i miei Calcoli resteranno delle somme a vostra disposizione e presso di me e presso tutti e tre li suaccennati raccomandatarj, somme che non posso ora specificarvi, atteso il difetto dei conti particolari che diveranno auxiliarj del mio conto corrente. Siete accreditato anche dalle ultime tratte, che vi ho fatte pell'acquisto Coralli che vi saranno anche costà felicemente pervenuti . . .

22.

Z. 1. svibnja 1811.

Riscontro la vostra 25. spirato aprile. Ho ricevuti gli ossequi sopra Leonardi e Galbiani di Sebenico⁶⁵ e sopra Dorcich di Zara.⁶⁶ Il primo lo ho rimesso pell'accettazione e pel relativo incasso, il secondo venne accettato e sarà in tempo pure estinto. Nel giorno 29. pure spirato ho scritto io stesso al Gabelliere⁶⁷ di Scardona, onde sollecitare il pagamento dei 6.000 franchi sopra mandato a vostro favore tratto ancor in settembre dell'anno scorso dall'Inspettore Generale delle Dogane⁶⁸ e da voi girato a favore del sig-r Seidel⁶⁹ e lo ho animato a dare almeno un acconto del medesimo onde evitare le conseguenze di un protesto che viene minacciato dai ultimi possessori del mandato medesimo. Avertite però che questo Inspettore delle Dogane aveva scritto al Ispettore Generale di essere autorizzato a poter far estinguere il mandato medesimo da altre Casse della Provincia, ed esclusione di quella di Scardona a carico di cui fù tratta e la quale era senza fondi; e che Ispettore suddetto mai ha risposto ad ogni buon fine procurate di sollecitare una tale autorizzazione . . .

⁶⁴ Ivan Barač, carinik i primalac soli u Splitu.

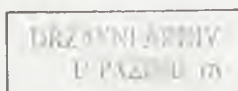
⁶⁵ Trgovačka tvrtka u Šibeniku, posebno vodila prodaju poralja.

⁶⁶ Leopold Dorčić iz Zadra, poduzetnik i vlasnik nekih solana na otoku Pagu, također i sudac Trgovačkog suda (Historijski arhiv Zadar, Spisi generalnog providurstva, 1809, Tit. XIV, rub. 12, br. 5739).

⁶⁷ Gabelijer, carinik, trošarinski činovnik.

⁶⁸ Glavni inspektorat carinarnice Ilirije bio je tada pri Središnjoj upravi carinarnica sa sjedištem u Trstu. Tu dužnost je tada obavljao neki Langier.

⁶⁹ Andrija Seidel, trgovac iz Rijeke, upravitelj društva proizvođača šećera (D. Klen, c. d. str. 90).



Ritengo quanto mi scrivete colla vostra 29. spirato aprile rapporto all'acquisto Coralli. L'altra partita fù sospesa, come vi partecipai e come vi avrà comunicato lo stesso sig-r Chiesa. Vi rimetto la quietanza Originale per V. L. 10.500 ricevute dal cap-no Tarabocchia a conto di nolo per carico di Sali da esso sbarcato in Sebenico e Scardona. I Processi Verbali dei due scali che vi ho già rimessi colla precedenti mie v'istruivano delle quantità dei Sali risultati nella scaricazione per poter deffinire il conto relativo col cap-no del bastimento.

A momenti attendo o gli avvisi dell'incasso de' Zecchini cento ed il ritorno della Cambiale coi relativi protesti. A tempo mi perveranno anche quelli dell'altra dei franchi 330.

Non vi era ragione alcuna di tratte nere presso di se l'Aquis à Caution dei Coralli per esponermi alla necessità di pagare i Coralli medesimi pagamento, che non sarebbe mai caduto a peso mio. Il sig-r Chiesa ed il P-n di barca dovevano più attenti custodire il Certificato di Origine, che fù loro se consegnato e raccomandato. Ciò non ostante vi rimetto il duplicato di tale certificato e vi prego di tosto spedirmi il dovuto Reversale⁷⁰ onde sciogliermi dell'obbligazione assunta.

Colla vostra 22. aprile scaduto mi significaste che il S-r Clemente Ivanissevich v'è creditore di franchi 3.535,68 e mi raccomandate di riconoscerlo pella somma stessa da voi a lui dovuta per una partita Oglio e colla recente suddetta vostra dei 29. mese stesso quello vostro debito ammonta a franchi 4.516,18. Siccome gli ho scritto in relazione col passato ordine, così col primo venturo gli scriverò sù quella differenza e vi ripetto, ch'egli sarà riconosciuto a dovere.

Se poi sig-r Ivanissevich vi adebita dei f-chi 124,7 per proviggione sul brigantino Geremia Cap-no Moscarich⁷¹ che nello scorso anno 1810 scarico in Macarsca i Sali, avrà ragione mentre io ne vi ho adebitato di quelli nel mio conto con voi pareggiato nello scorso anno, ne ho ritrata la somma relativa. Osservate attentamente il suddetto mio conto 14. nov-re 1810. che voi di saldaste nel giorno 21. dello stesso mese e vedrete nella partita Proviggione delli cinque carichi, che io non sono accreditato, che soltanto dell'1 per % e che l'altro 1 per % spetta ai sotoraccomandatarj e quindi pel Brigantino Geremia al S-r Clemente Ivanissevich li reclamati franchi 124,7. Dipenderò da voi per riconoscerlo com'è di giustizia anche di quelli.

Quando appunto esso sig-r Clemente Ivanissevich mi avrà rimesso à suo conto corrente vi rimetterò io pure il Conto corrente complessivo corso tra noi nel corrente anno . . .

⁷⁰ Revers, potvrda izdatka.

⁷¹ Nepoznate nam provenijencije.

24.

Z. 8. svibnja 1811.

Riscontro la vostra dei 3. corrente. La tratta che mi avete fatta a tre giorni vista a favore di cotesto Marco Tarabocchia^{71a} sarà da me accettata ed in tempo estinta pella somma di f-chi 1.000. Avertite, che estinta la Cambiale Tarabocchia, io non posso avere presso di me in Zara altri fondi di Vostra ragione. Questi esistono in Sebenico e Spalato, ma dei quali non posso darvi uno stato preciso, mancandomi ancora il conto Ivanissevich di Macarsca. Ciò non ostante io credo, che in Sebenico vi potranno essere da circa franchi 3.500 in potere del sig-r Tomaseo, quando avrà incassati li f-chi 1.200 a carico della Dita Galbiani e Leonardi, che accettò la tratta Descovich,⁷² ed in Spalato altri franchi 8.000 circa in potere del sig-r Andrich, quando avrà per intiero incassato il Mandato dei 20.000 f-chi era a carico Barach non del tutto ancor estinto per difetti di fondi di ragione Governo. Dal unita copia di lettera Andrich rilevarete lo stato delle Cambiali a carico Cipci e Andreis. Se mai voleste disporre anche dei suddetti fondi, salvo l'importo del vostro debito verso Ivanissevich da me avisato per riconoscerlo sui fondi di Spalato, potete disporre a carico del sig-r Tomaseo e del sig-r Andrich, purché in tempo voi mi avisate, onde io posso prevenirli di accettare le vostre tratte ed estinguele, a tutto ciò quando non vogliate lasciare quei fondi per bisogni degli avvisi dei bastimenti col Sale e non (neč. riječ) in necessità delle tratte in seguito ed esporvi a perdite. Vi raccomando di nuovo la rimessa del Reversale dei Coralli e vi saluto . . .

25.

Z. 21. svibnja 1811.

Credevo veramente di ricevere colla vostra dei 13. corrente l'Acquis à caution⁷³ ossia Reversale dei Coralli, di cui vi avevo raccomandato tanto la rimessa colla mia dei 4. cor-te, che deve essere stata da voi ricevuta unitamente al ripettuttovi Certificato di origine de Coralli stessi, dapoiche colla suddetta vostra dei 13. cor-te mi avete riscontrata la mia dei 8. pur corrente. Se mi aveste rimesso il Reversale, io sarei stato in grado di potervi fare qualche rimessa di fondi per Fiume e Trieste; ma io assolutamente non mi sproprio dei medesimi, stando esposta la mia e le responsabilità del Pieggio da me ritrovato a garanzia della Dogana, la quale, se il reversale non giunge in tempo irremissibilmente mi citerà al pagamento del loro importo. Solecitatemi dunque la rimessa del Reversale

^{71a} Marko Tarabocchia, trgovac brodovima i drugom robom u Rijeci (D. Klen, c. d. str. 91), podrijetlom iz Malog Lošinja. U to vrijeme politički kompromitiran i stoga hapšen (Historijski arhiv Zadar, Spisi Centralnog inspektorata policije, svež. XI, br. 150, 233).

⁷² Ne može se lako zaključiti o kojem se Deškoviću radi, možda Josipu, tada trgovcu u Mošćenici.

⁷³ Vrst pisma koje je pratilo tranzitnu robu, garancija da će roba biti dopremljena na odredište.

stesso, onde sciogliermi da quello imbarazzo. Ciò vi è facile, per il Reversale l'avete ritirato da cotesta Dogana, come me lo avete partecipato colla vostra dei 28. passato aprile. Fratanto insino, che non mi giunge, pregovi di non disporre dei fondi almeno di altrettanti quanti bastino a faziare il suddetto importo dei Coralli. Dopo ciò farò in stato di spedirvi anche il nostro conto corrente. Vi avverto d'aver estinta la vostra tratta dei franchi 1.163,63 a favore Valentino Gerbaz.⁷⁴ Farò il dovuto onore alle altre due di f-chi 517,17 e 387,87 a favore del medesimo, quando mi veranno presentate e vi saluto distintamente.

26.

Z. 1. lipnja 1811.

Riscontro anche le gradite vostre 20. e 27. spirato Maggio e vi prevegno che fù estinta la vostra Cambiale per f-chi 1.163,63 a favor Valentino Gerbaz, che l'altre due a suo favore da voi tratte, uno per f-chi 517,17 e l'altra per 387,87 non mi furono ancora presentate; che la vostra tratta di fiorini 717,7 di Augusta a favore Devoul⁷⁵ fù da me jeri l'altro accettata che coll'ordinario dei 27. corrente ho prevenuto il S-r Andrich di accettare e d'estinguere la tratta per franchi 6.000 a favore del sig-r Cristoforo Lupi⁷⁶ che devo riconoscere giusta le vostre disposizioni ritenute nele vostre lettere 29. aprile il sig-r Ivanissevich per franchi 4.640 circa di maniera che colle suddette disposizioni mi avete caricato con franchi 14.562 circa e non so se possono restar ancora presso di me vostri fondi. Vi avverto che per far fronte alle vostre tratte da me direttamente accettate ho fatto venire i fondi da Sebenico, ch'esistevano presso il sig-r Tomaseo. Coll'ordine venturo sicuramente avrete il nostro conto corrente e se vi sarà qualche avanzo a vostro Credito ve ne farò rimesso direttamente per costà o per Trieste. Avvertite, che i denari della Cambiale Licudi e Compagni non furono ancora ritirati da Lesina e che convenne riconoscere l'avvocato che agì contro Andreis, come me lo accenna il sig-r Andrich con V-te L. 50.

Vi rimetto di ritorno la Cambiale Cipci con il relativo protesto, per cui fù incontrata la spesa di V. L. 24.

Vi rimetto pure le 4 Cambiali Dorcich accettate.

Vi ringrazio della rimessa del Reversale dei Coralli.

Il votsro raccomandatario sig-r Bailli⁷⁷ non ebbe duopo d'alcuna raccomandazione pella Dalmazia, perche in quest'oggi riparte per Lubiana ...

⁷⁴ Trgovac nepoznate nam provenijencije.

⁷⁵ Napoleonov brigadni general, tada vojni zapovjednik pokrajine Dubrovnik.

⁷⁶ Kristofor Luppi, riječki trgovac žitom i brodovima, rodom iz Dubrovnik.

⁷⁷ Neki Bailli je tada bio službenik inspektorata financija pokrajine (Historijski arhiv Zadar, Spisi Intendence, 1813. svež. XIII, br. 2902).

27.

Z. 8. lipnja 1811.

Eccovi il mio conto corrente promessovi colle precedenti mie. Colla Cambiale a mio favore tratta da quello s-r Dorcich, ed a carico delli fratelli Benedetti di Trieste per franchi 1.617 ed a vostro favore da me girato abbiamo il pareggio del conto stesso. Io vi ho scritto come meglio ho potuto e col minor possibile vostro danno, posto la contingenza, in cui mi sono trovato, onde aver fondi per assicurare i presenti vostri servigi. Su tutte le operazioni fatte nella parte del vostro credito non vi ho approvato, che di un solo per cento, secondo lo stile di questa Piazza. Se poi voi credeste che esso sia troppo mite, io mi riporto alla vostra discrettezza di portarlo a quella maggior misura, che troverete di convenienza e di vostra persuasione. Non resta ora da pagarsi, che il solo sig-r Ivanissevich di Macarsca pel suo credito particolare per cui ho già riservati i fondi in Spalato e pel pagamento di cui col primo ordinario vado a rilasciare gli ordini. Vi unisco quindi la Cambiale succitata egualmente che l conto dal s-r Andrich con tutte le pezze originali d'appoggio pel medesimo relativo al brigantino il Primogenito cap-no Giacomo Ivich. Così restiamo tacitati anche per conto corrente di questo anno sino ad ora corso. Vi unisco una lettera del s-r Ghiglianovic e dal sig-r Giurich⁷⁸ relativa al contratto della miniera Pece di Vergoraz.⁷⁹ Pregovi di darmi successive istruzioni a quello proposito...

28.

Z. 29. lipnja 1811.

Ricontro le due gradite vostre 17. e 24. corente contemporaneamente pervenutemi; colla prima delle quali m'incaricate all'acquisto dei Sali offertivi dell'agente consolare Francese ed Italico in Spalato,⁸⁰ oggetto per cui col primo ordine andrò ad istruire il s-r Andrich di Spalato pell'effetto e nelle misure da voi indicatemi. La seconda ritiene due rilievi fattimi sul conto da me rimessovi. Rispondo per farvi conoscere, che l'ncasso maggiore, che può aver fatto il s-r Ivanissevich nella somma dei f-chi 4.516.18 dipende appunto dal modo equivoco con cui vi siete espresso colla vostra del 29. aprile in cui v siete espresso che avete a me diretto il s-r Ivanissevich pel saldo dei f-chi suddetti. M'avete detto inoltre, ch'egli vi adebita della proviggione di nolo del Brigantino Geremia cap-no Mascarich per f-chi 124,7 ed avete a me chiesto dilucidazione sù quello punto, che io vi ho dato anche colla mia 4. maggio successivo a cui mi

⁷⁸ Mate Jurić, iz Trogira, korisnik, zakupnik jednog rudnika pakline kod Vrgorca.

⁷⁹ Još za vrijeme mletačke uprave u okolici Vrgorca bila je kopana paklina na nekoliko mjesta, pa je sigurno i tada bilo više kopova.

⁸⁰ Tada je konzularni agent Francuske u Splitu bio Domenico Castoldi čija je dužnost bila Dalmaciji osigurati konstantne trgovačke odnose s turskim zaleđem (Š. Perčić, Strani konzularni predstavnici u Dalmaciji..., Naše more, Dubrovnik 1967. br. 3—4, str. 82).

avete data risposta. In esame di essa vostra lettera 29. aprile, combinata coll'altra 22. dello stesso mese; io ho calcolato che li f-chi 4.516,18 siano il risutato unicamente del ricavo Partita Oglio, che avete fatto di ragione di esso Ivanissevich e che li f-chi 124,7 siano una partita del tutto separato, che infatto spettavano ad esso s-r Ivanissevich. Mi prendo però carico d'immediatamente scrivergli e richiamarlo alla rificazione, avuta la quale ne farete accreditato io conto (nostro).

L'altro rilievo consiste che io vi abbia addebitato nel mio conto corrente di V. L. 25.593,12 passate al medesimo Ivanissevich pelle spese del brigantino Caronte quando egli non vi riconosce nel suo conto corrente, che di sole V. L. 16.322. All'epoca in cui può egli avervi rimesso il suo conto corrente potrebbe darsi, che io non gli abbia fatto tenere che le accennate L. 16.312, ma in sequito io gli rimesso altre V. L. 10.000 mediante il s-r Andrich di Spalato, colle quali gli ho dato il saldo del conto dell'anunziato brigantino e ricevute queste io rimasi invece creditato da lui di V. L. 718,2 che gli imputai nelli f-chi 4.640, come rileverete dalla sua 14. maggio e dal suo conto, che in copia vi rimetto. Vedrete da ciò quindi, che io effettivamente ho pagate anche le L. 9.281,12 che in conto spese brigantino Caonte spettavano ad esso Ivanissevich, e che quindi io non vi addebitato di troppo delle medesime, e che però non sussistendovi equivoco non posso, ne devo accreditarvi delle medesime. Quindi il nostro conto corrente starà a dovere.

Il s-r Andrich di Spalato con sua lettera 15.cor-te mi previene dell'arrivo di 56 botti in fasci e slasciate da voi rimessegli, come vedrete dalla lettera suddetta che in copia vi rimetto e mi addebita di V. L. 349,6 per spese di scarico, di affitto di Magazzino e nolo pagati. Ditemi cosa si deve fare di queste Botti, se tenerle pel caso di nuovi arrivi de bastimenti o venderle giache si avvicina il tempo della Vindemia. In questo caso converrebbe, che mi rimettiate il conto di costo e l'autorizzazione di venderle. Credo che converrà ciò fare dapoiche colle vostre precedenti avete sospeso qualunque acquisto ulteriore de Vini. Attenderò vostri riscontri per mia e per norma del s-r Adamich (!?).

29.

Z. 13. srpnja 1811.

Riscontro le due care vostre 28. spirato e 4. corrente. Dal Bellafusa io non ho potuto ottenere che a stento non li f-chi 220,23 che doveva pagarmi in forza di vostro ordine; ma unicamente l'unita Risposta, che vi confesso di non comprendere. Voi poi fatte ciò che vi aggrada. Io però sarei di avviso di ritenerla piuttosto per conto vostro; dapoiche potreste sempre ritraere assai più di quello ch'egli ve ne offre.

Al s-r Clemente Ivanssevich ha scritto quanto occorre sulla mala fede con cui egli ha agito nella rimessa de' suoi conti ed a Voi ed a me differenti uno dall'altro e lo ho chiamato a riffondere il più percolato. Io dovevo estinguerli per pieno il conto del Caronte perche voi stesso ciò mi avete prescritto di fare con tutti e voi dovevate veramente rapporto

alle spese del Caronte rimetterlo a me, onde non dovessero nascere gl'incagli che sono nati.

A dirvi il vero m'imbarazza grandemente l'affare dei bastimenti e tanto più che il s-r Andrich a cui ho ordinata la spedizione delle Botti a Macarsca corrispondenti a B-le 500 mi presa continuamente di sollevarlo da qualunque ingerenza in questi affari. Seno più essato e più onesto non potrei pel vostro interesse colà ritrovare. Se siete sicuro che possono venire dei nuovi carichi in Dalmazia, converrebbe allora, che io appositamente mi portassi sino a Macarsca per stabilire un andamento ed una marchia regolare per questa azienda, onde io potessi vivere tranquillo e voi sicuro della sorveglianza esatta lus vostro interesse. Dipenderò perciò da vostri ordini ed avvertimenti a mia regola.

Non ho ancora avisi da Spalato del Sale esibito da quell'agente consolare. Ho scritto anche sù ciò in maniera che voi non potrete mai essere esposto.

30.

Z. 31. srpnja 1811.

Eccovi le inserte della Baronessa d'Herbert¹¹ una a voi diretta e l'altra pella sua sorella Strasoldo in Graz. Niente vi aggiungo sulle di lei raccomandazioni pella ulteriore trasmissione dei due Bauli, contenenti i di Lei vestiti ad uso, alcuni libri ad uso altri inconcludenti effetti. Bauli che io vi rimetto con il P-n della paronza¹² nominata la Madona delle Grazie paron Domenico Donelon.¹³ Essi furono visitati da quella Dogana. Sono legati con corda e contenenti in due Balli a piombo e l'altro uno solo. Vi rimetto pure le Chiavi dei Bauli esse sono tre. Essa vi raccomanda l'inserta lettera per porto Rè al s-r Francesco Nardi, che contiene un ritratto. Per i tarsporti dei bauli dalla Campagna ove essa l'aveva lasciati in Città dalla Città in Dogana ed alla barca e per spese delli Bolli e della Dogana ho esborsato v. 1. 43 delle quali io ho adebitato voi e voi adebitate la Boronessa. Al p-n di barca pagarete di nolo quando troverete a dovere . . .

31.

Z. 10. kolovoza 1811.

Riscontro le due care vostre 26. luglio e 3. corrente Agosto. Io non azzardarò mai di rimettervi i denari ricevuti dalla baronessa di Herbert pella via di terra, attesi i pericoli ch'esistono e d'altronde importerebbe qui tenerli pei bisogni dei carichi Sali che sembra di nuovo s'attivaranno come mi fa credere il vostro sig-r Andrea con la sua lettera da Lubiana 31. luglio. Poscia dibattute le somme per conto vostro da me esborsate, vi saranno presso di me tutto al più franchi 2.300 circa. Se non voleste

¹¹ Nepoznata nam osoba.

¹² Vrst manjeg trgovačkog broda.

¹³ Domenik Danellon, brodar iz Poreča.

lasciare questo fondo presso di me, potrete come già vi dissi del medesimo disporre a vostro piacere o dietro vostri avisi cercherò di farvi tratta a favor vostro sopra Trieste se vi convenisse. Dipenderò quindi dagli ordini vostri.

Il s-r Ivanissevich non risponde alle mie replicate lettere. Lo ho impulsato anche coll'ultimo ordinario. Converrebbe servirsene in Macarsca d'altro Raccomandatario, se si attiva di nuovo il Commercio de Sali. In Spalato, non volendo più servire il s-r Andrich converrebbe trovar un'altro; e quindi converrebbe fare con apposita gita in qualche Piazza per bon sistemare l'affare e per trovar persone che corrispondono adeguatamente agli oggetti del vostro interesse.

Ricuperarò dal sig-r Bellafusa la Pocellana ma avreste fatto bene rimettermi il conto del suo valere e della sua quantità per non inganarmi nel riceverla. Ditemi inoltre se capitandomi occasione debba o no esitarla e ditemi a qual prezzo e se a misura od a peso.

Vi avverto, che vi saranno delle altre pese pella Baronessa di Herbert, di cui esiste qui un altro Baule, che vi rimetterò, quando mi verrà consegnato e quando vi sarà occasione per mare.

L'occlusa riguarda l'oggetto della miniera Pece. Essa abbisogna di un pronto riscontro. Il sig-r Andrea probabilmente sarà costì. Comunicategliela. Giorni sono mi venne proposta la vendita di due Caratti nella miniera medesima. Io già fù autorizzato all'acquisto. Se questo si potrà fare con vantaggio, lo farò e perciò anche i fondi, che presso di me esistono, mi sono necessarj.

32.

Z. 4. rujna 1811.

Riscontro la vostra dei 24. spirato Agosto con le inserte Carte relative al s-r Comelatti⁴⁴ ed a quelle del s-r Ivanissevich. Il primo inanzi che mi giungesse la suddetta vostra eras già colla sua Golletina⁴⁵ absentato da Zara e prosseguito il suo Viaggio pella Dalmazia. Ditemi perciò cosa deggio fare delle carte relative se devo cioè rittenerle presso di me ed attendere il suo regresso ed astringerlo al pagamento di quanto mi deve; se devo inoltrarle nell'incertezza verso li altri punti della Dalmazia, perche capitando, possono i miei raccomandatarj agire contro di lui; oppure se devo rispedirvi le medesime onde ricapitando costà, potiate farlo stare a dovere. Rapporto al secondo, cioè al s-r Ivanissevich, gl'inoltrerà la vostra insertami e vi aggiungerò ciò che converrà . . .

33.

Z. 25. rujna 1811.

Riscontro le due favorite vostre 12. e 19. corrente. Vi avverto che le carte contro Comelatti partito da qui col Convoglio il giorno 23. passato

⁴⁴ Edmondo Comelatti, trgovac iz Ancone.

⁴⁵ Mali ratni ili trgovački brod.

Luglio con spedizioni per Spalato le ho rimesse al s-r Tomaseo a Sebenico, potendosi dare il caso, che il Comelatti non abbia potuto più oltre progredire. Ho inserta al s-r Tomaseo anche mia lettera pel s-r Andrich di Spalato perche quallora non esistesse in Sebenico progredisca colla suddetta inserta mia le carte per Spalato. Ho raccomandato ad entrambi di raguagliarmi solecitamente.

Il s-r Grisogono di Sebenico⁸⁶ 86 si rifiuta quasi di ricevere la Cassa Acque Minerali perche, com'egli dice, da gravi tempo lontano ve le avea ordinate e che il loro arrivo qui è succeduto in momento, in cui egli non ne puo più far uso. Dittemi cosa ha da fare abbenche io gli abbia rescritto, che conveniva ad ogni modo, che delle medesime disponesse . . .

34

Z. 9. stud. 1811.

Riscontro la Vostra dei 24. scorso ottobre. Vi riverto da lettera per Jurcovich di Lissa,⁸⁷ dapoiche anche la prima che mi avete rimesse colla vostra dei 30. settembre giacciono tuttavia inespedita in Spalato mentre mi scrive quel s-r Andrich che non si può immaginare quanti rigori vi sieno riguardo alla comunicazione con Lissa; che ve ne furono sempre ma che nelle presenti circostanze si sono accresciuti all'eccesso, ch'egli si trova imbarazzato grandemente pella spedizione delle lettere suddette e che non azzarda nemmeno di tentarlo, quindi mi significa di disporre delle medesime. Gli ho scritto che andavo ciò partecipare a voi per dipendere dalle vostre istruzioni e che frattanto le tenghi a se dappresso, prevalendosi, se capitasse di sicura occasione per istradarle.

Il s-r Ivanissevich di Macarsca abbenche da me eccitato più volte alla rimessa dell denaro di più incassato ed abbenche solecitato al medesimo oggetto anche dal s-r Andrich, nemmeno risponde ne a me, ne a lui. Non volle ricevere il Boltame, perche non di peso e misura, com egli avrebbe voluto. Vi ho scritto altre volte e ve lo ripetto, egli non mi sembra farina da far Ostie.

Ditemi dunque che cosa si deve fare del Boltame e cosa mai sul resto. Il s-r Grisogono di Sebenico lascia giacente presso di me la Cassa colle Acque Minerali. Gli ho replicato l'eccitamento per Lievo ed egli pure non risponde. Non si trova alcun compratore della Pocellana. Ditemi pure sù questi oggetti cosa ha da fare.

Dopo quanto vi ho scritto sugli affari Comelatti i deffinitivi riscontri, che ricevo e da Spalato e da Sebenico, sono, che egli è partito per Ancona, senza che abbiamo potuto mai raggiungerlo in tempo le Carte per agire contro di lui, ne a Sebenico, ne a Spalato. Le carte mi furono retrocesse ed io ve le rispedisco, onde potiate farlo ritrovare in Ancona e farvi pagare.

Ditemi, se avete notizie del s-r Andrea e se di ritorno toca la Dalmazia.

⁸⁶ Dujam Grisogono, tadašnji delegat u Šibeniku.

⁸⁷ Valjda trgovac koji je opskrbljivao otok solju.

35.

Z. 12. stud. 1811.

Senza il piacere di grate vostre, mi riporto all'ultima mia dei 9. corrente che tratta sopra varj vostri affari i quali meritano anche sollecito riscontro. Serve quindi la presente a pregarvi di ordinare per conto mio la provista di 400 circa funti⁸⁸ di farsetto e fresco fior di farina, che si trova costà concorrere dal Erario ed una Burizza⁸⁹ di buttiro del migliore e ciò ad uso di mia Famiglia. Abisogno di questi generi e perciò pregovi di sollecitarmene la provista e la missione con qualche sicuro incontro di Mare disponete del valore a vostro beneplacito . . .

36.

Z. 30. stud. 1811.

Accuso il ricevimento delle gradite vostre 16. e 22. cadente, che ritengo per mia norma e direzione. Oggi vi ho scritto altra mia di raccomandazione a favore della Consorte del s-r Giacomo Ghiglianovich la quale s'attrova costà per calcolare in educazione una sua figlia in cotesto Convento di monache. Vi prego di essere generoso in quanto potete nelle assistenze personali, ma vi prevengo di esimarvi se potete di fargli alcun contamento di denaro o se lo fatte e che per questo caricarete suo Marito, avvertite che il carico non sia a breve data, dapoiche egli attende di ritorno s-r Girgio Giurich^{89a} senza il quale non sarebbe al caso d'immediatamente pagare la somma che potreste somministrarla sua moglie.

Ditemi a mia quiete cosa significa il seguente periodo della suddetta vostra 16. cadente altre notizie non ho da parte del S-r Andrea se non se del suo felice arrivo a Zerbi, però sotto arresto motivo per cui dovette fare la Contumacia piuttosto lunga. Questa circostanza mi tiene un poco augustiato.

Vi raccomandando di nuovo la spedizione della farina e del Buttiro e caramente vi riverisco . . .

37.

Z. 10. siječnja 1812.

Colla scorta dell'unita lettera vi compiacerete d'incassare dalla Sig-a Bassich consorte del sig-r Mattio⁹⁰ la somma di V. L. 328,10 di ordine e per conto del sig-r Giuseppe Pellegrini⁹¹ di qui. Verificato l'incasso vi

⁸⁸ Bečka funta = 1,006 zadrarske libre, odnosno cca 0,556 kg/Valentino Lago, Memorie sulla Dalmazia, vol. I, Venecija 1868. str. LXXX—LXXXI.

⁸⁹ Posuda u kojoj se prenosio maslac.

^{89a} Juraj Jurić, trgovac iz Zadra, suvlasnik tvrtke Jurić-Petrović.

⁹⁰ Mate Bašić, trgovac iz Zadra, od 1810. načelnik općine u Đbrovcu (Historijski arhiv Zadar, Spisi Intendence, 1810. Tit. XIV, rub. 6, br. 7989).

⁹¹ Josip Pellegrini, zadrarski odvjetnik koji se tada, izgleda, bavio trgovinom.

prego di porgermi i relativi avvisi di accreditarmi in partita della summa suddetta, onde io possa all'accennato sig-r Pellegrini postare la somma eguale ed addebitare la vostra ...

38.

Z. 17. siječnja 1812.

Riscontro le grate vostre 19. e 30. dicembre 1811. e 10. Gennajo corrente colla prima delle quali m'avete rimesso il Conto acquisto farina e buttiro, che felicemente anche mi pervennero e più quali vi rendo le più distinte grazie. Ho pagato al P-n Sbisà²² il suo nolo a dovere e vi accreditali nel conto corrente dell'importo dei generi in fiorini 60,9 di Augusta, corrispondenti a franchi 155,54.

Colla seconda ho ricevuto la Cambiale da voi tratta per franchi 259,8 a carico di questo s-r Ghiglianovich e che voi avete somministrati alla sua consorte a fronte, che colla mia de i 30. rimessavi colla posta vi aveva prevenuto di esimervi possibilmente dall'esborso.

Colla terza ho ricevuta l'altra Cambiale a carico dello stesso s-r Ghiglianovich per franchi 155,65 per una seconda sovvenzione che avete creduto di fare all'accenata signora.

Entrambi esse Cambiali furono accetate dal s-r Ghiglianovich ed in scadenza ne diligenterò l'incasso e ve ne renderò conto.

39.

Z. 16. ožujka 1812.

Il sig-r Mattio Giurich mi consegnò l'inserta lettera da esso prialetami. Essa riguarda il richiamo di alcuni impegni assunti nel Contratto Sociale nella miniera di Pece dal sig-r Andrea. Questo contratto e quella Società intrapresa nello scorso anno mi venne annunziata dal sig-r Andrea, che anzi mi aveva incaricato di trattare pell'acquisto de' Caratti degli altri interessati; ma non mi fù possibile di poter ancora niente ottenere in questo proposito. Il s-r Giurich chiedeva a me il pagamento del canone²³ in Ducati²⁴ equivalenti a franchi 536,60, ma senza espressa autorizzazione io non ho voluto esborsarli. Prese partito dunque di scrivervi ed attendere le vostre determinazioni. Io verificherò il pagamento nel solo caso che voi l'ordinate.

Vi prevengo che il s-r Ghiglianovich ha estinta l'ultima Cambiale delli franchi 155,54 delli quali vi accreditali assicurandomi, che all'imminente arrivo del s-r Giorgio Giurich mi estinguerà l'importo dell'altra di franchi 259,8 già protestata in un coste spese del protesto. Su ciò vi ho già scritto colla precedente mia dei 6. corrente.

²² Brodar iz Rovinja, prijevoznik Adamićeve robe.

²³ Porez na unajmljena državna dobra.

²⁴ Zlatni mletački novac, vrijedio tada 7,49 franaka.

Riscontro due gradite vostre 4. e 9. corrente maggio, la prima delle quali mi fù consegnata dal s-r Francesco Giove⁹⁵ relativa all'acquisto del Boltame esistente a Spalato. Il s-r Giove è ancora qui. Mi disse, che prima di partire concerterà meco pell'acquisto medesimo, non mi sembra essere egli poco disposto. A qualunque evento imanicerò (!?) l'Andrich opportunamente alla vendita, se però il s-r Ivanissevich non si determina a levarlo. A questo s-r Ivanissevich nel giorno 14. corrente ha tratta mediante un Amico, che se ne prenderà tutta la cura, una Cambiale per franchi 1.346,12 tale essendo effettivamente il suo debito con espresso ordine di protestare al caso di rifiuto di accettazione e di estinzione.

Il s-r Ivanissevich m'assicurà che entro la ventura settimana mi porterà il denaro e la spesa dal protesto fattagli pella non estinzione dalla prima Cambiale.

Le acque minerali furono da me consegnate ad una Specieria con il conto del loro Costo, onde procurarne l'esito, ma temo, che esse siano deperite a questa.

La pocellana vostra avene in Magazzino. Fortunatamente essa non paga l'affitto. In questi momenti nessuno fabbrica e quindi difficilissimo è il suo smercio.

La Cambiale dei 400 franchi del s-r Basir⁹⁶ è andata in protesto il giorno 13. corrente perche egli qui non si attrova e non ha mai formato domicilio in Zara. Egli si attrova in Ragusa, ma la Cambiale essendo diretta a Zara, ho creduto necessario di levarne il protesto pell non accettazione. Il giorno 22. corrente levero il protesto per la non estinzione e ne la rimettero coi relativi protesti.

Posso assicurarvi, che nel corrente anno non sopravvenne alcun bastimento con carico di Sali ne in Macarsca, ne in Spalato, ne in Sebenico, ne in Scardona, quindi non posso ne ordinare ne trasmettervi degli attestati componenti il loro arrivo in questa Provincia. Di questo sono costantemente e con tutta certezza assicurato da un mio Amico, che nei scarsi giorni fù qui proveniente da Spalato.

41.

Z. 1. kolovoza 1812.

Non ho per aver notizie dell'Amico s-r Andrea. Al primo suo arrivo in Dalmazia sono certo che da varj punti mi pervenebbero gli avvisi relativi. In data 15. spirato luglio da Narenta fui assicurato, che non si aveano nuove di lui. In confermità alla vostra 10. pur spirato luglio ho scritto al sig-r Clemente Ivanissevich ed ho scritto pure a quel sotto Delegato mio Amico. Sulle risposte che mi verranno sarete informato.

⁹⁵ Franjo Giove, trgovac i državni službenik u Opuzenu.

⁹⁶ Gerard Basire, inspektor demanija u pokrajini Dubrovnik.

Cento e cinquanta miglia vi sono sino Macarsca. Il viaggio sarebbe e penso e costoso, ma io sarei in grado d'intraprenderlo. Se l'Ivanissevich persisterà nella sua implausibile con detta, allora vi dirò ciò che dovrete fare.

Voi mi raccomandate anche l'affar Seveglievich.⁹⁷ Io non lo conosco, ne mi ricordo, che mai mi avete scritto sù questo proposito. Siamo però a pari condizione anche con questo. Egli pure è Macarano...

42.

Z. 6. studenog 1712.

Non ho risposto prima d'ora alle care vostre dei 9. sett-e scritte da Venezia perche vollo prima sentirvi ritornato nelle Provincie Illiriche. Intanto in questo intervallo ho eseguita la vortra Commissione ed ho fatto tenere al s-r Tommaso Danese⁹⁸ la somma ordinata. Ho parlato, come mi ordinate, con il s-r Harassich actual possessore dell'Rami delle Coste dell'Adriatico in grande, di cui fù autore Daluvio ed è proprietaria la sua famiglia per conoscere, se sono alienabili. Lo sono. I Rami medesimi sono in numero di 19 e sono grandi com' il più grande Foglio Imperiale. Dagli interessati in quest'opera avrai avuto anche a quest'ora una Cattergoria inspessa, se uno dei figli dell'Autore Ufficiale nel Regimento dei Panduri, interrogato per iscritto della sua volontà, avesse insposto. Ciò non ostante la proposizione che mi venne fatta ed il prezzo fissato si è di Zecchini 1200 ossia V. L. 24.000, che all'incirca si possono calcolare a franchi 12.000. Ho fatte molte essenzioni sù questo prezzo tutte però inutili e mi venne detto che tutto al più potrebbero rimanere a soddisfare e beneficione della famiglia dell'Autore Zecchini 200, dovendo gli altri servire a soddisfare ai doveri incontrati dall'Autore medesimo per formare l'opera per la quale ha impiegato 12 anni di travaglio. Niente di più posso dirvi sul fissato valere dei Rami. Vi preveggo però, che esistono ancora in essere da sessanta a settanta Copie di essa opera con 19. fogli per Copia, che ogniuna di questo copie fù sempre venduta... Mi direte in seguito quali saranno le vostre risoluzioni in proposito.

Oltre le nuove che voi stesso mi avete date colla suddetta vostra dell'Amico Cerineo⁹⁹ io non ne ho altre di lui. M'avevate fatto credere che gli avreste procurato il mezzo di passare alla sua patria nel contro dell'Adriatico e che indi nel passato mese probabilmente si saressimo veduti. Dite mi come è la cosa e ditemi se ne avete ulteriori nuovo di lui.

Ieri venne da me un certo s-r Palmellà, agente qui del s-r Manfrin a chiedermi se avevo notizia dal vostro solecito arrivo a Zara, dapoiche il suo principale con lettera 28. passato ottobre la preveniva di ciò e lo incaricava di chiedere di voi appena arivato, farvi passare allo suo Sta-

⁹⁷ Vjerovatno se to odnosi na Jurja Seveljevića, trgovca u Makarskoj.

⁹⁸ Toma Danese, časnik u mirovini iz Zadra, bavio se trgovinom.

⁹⁹ Vjerovatno zadarski trgovac.

^{99a} O bakartisama ovog autora nisam mogao pronaći podatke.

abilimento ed apagare le vostre ricerchi in qualunque rapporto ed in qualunque oggetto. Niente ho potuto rispondere alle sue ricerche, perche niente sapeo. Sembrami però da ciò, che voi tuttavia coltivate l'idea dell'acquisto dello Stabilimento stesso. Io non vi parlo in contrario. ma solo vi dico, che quando siete determinato di farlo, lo faciate con piena conoscenza di cosa. L'aveo io influito già due anni e più a persuadervi a desistere da questo progetto allora concepito, sò d'avervi portato delle grandi utilità; dapoiche dopo quell'epoca quelle terre furono gravate del Contributo delle Decime¹⁰⁰ e quelle Abitazioni le vengono oggidì di quello delle Porta e Finestre. Questi due oggetti devono di molto minorar l'importo di quello Stabilimento. Avertite di non facilitare nelle condizioni, dapoichè il sig-r Manfrin cerca a tutta possa di spropriarsi di quelle possessioni, le quali estese come sono ed abbandonate, attesi i doveri di cui sono caricate, costituiscono per lui, azzardo dire, una certa annua passività. Quella località però è suscetibile d'una tale facile e sicura utilità, ma convien convertida ad uso diverso dall' odierno alla Pastoreccia cioè. Lo Stabilimento Manfrin potrebbe somministrare, ben diretto e governato tutti i Buttiri, tutti i formagli necessarj a tutta la Provincia della Dalmazia, e forse più ancora a questi distintissima qualità attese appunto la previsità di quei Pascoli ed il Comodo di tenere e garantire gli Animali oltre a tanti altri oggetti relativi. Poste queste nozione che partano dalla mia persuasione e delle mie locali conoscenze, voi saprete regolare le vostre direzioni e procurare la maggior estesa del vostro interesse. Sarebbe sempre bene, che voi stesso personalmente riconosceste queste verità . . .

43

Z. 27. veljače 1813.

Il vostro sig-r Steffano Lavallè Giordiniere che mi venne raccomandato colla vostra dei 28. passato Gennajo è da qualche tempo partito per Spalato per ove gli ha date delle lettere di raccomandazione. Egli ha scielto un cattivo momento pella sua speculazione di propagire la razza delle piante dei fonti come mi dite, perfezionata. Qui ne avea partite alcune di Commissioni. Uno dei Commitanti la prese; l'altro che era vicino a partire perche chiamato all'Armata le rifiutò. Egli però la vene dette col mezzo vivo ad un altro Amatore. Ne lasciò qui prima di partire un numero e credo che qualche piccolo esito ne avrà fatto il suo Commesso.

Mi scrive il s-r Girolamo Tomaseo di Sebenico che coi vostri assensi nell'anno 1811. avea caricato sopra il brich cap-no Tarabocchia per conto suo proprio una partita di Acceto e spedita per Zerbi sotto raccomandazione di quel s-r Lavoratori; che voi la avevate replicatamente assicurato che ve ne avreste imaricato di fargli vender cento definitivo dell'esi-

¹⁰⁰ Podavanje 1/10 prihoda, uroda sa iznajmljene zemlje, u naturi ili novcu.

to avendo di già voi stesso di ciò in relazione incaricato il s-r Lavoratori; che sono quasi due anni di questa spedizione . . .

44.

Z. 5. lipnja 1813.

Riscontro le vostre 24. Maggio scaduto. Io non vi scrivero perche non veder da tanti mesi ne vostre risposte alle mie scrittemi, ne retazioni vostre. Ho rispettato le cause del nostro col mio silenzio. Zavoreo¹⁰¹ e qui da vario tempo ritornato dalla Narenta. Qualunque egli non vi conosce personalmente, mostrasi desidendo di far la vostra relazione.

Quindi avrà insistito presso di voi per far lavorare la miniera di Pece, perche il pagatore Italiano sig-r Rancutti che fa anche lo speculatore ho acquistato da lui un deposito di 50/m libre di Pece greggia, che avea nei Magazzini di Traù da epoca di 5 o 6 anni, lo ha fatta preparare. Di questo genere sonovi dalle recenti fonti a Venezia e Trieste e quindi questo speculatore animato dall'esperienza fatto insiste presso Giurich nelle operazioni dalla miniera; e da questo appunto sarà derivata la sollecitazione usata dal Giurich medesimo presso di voi. Io prego però che egli desista dalla sua idea per questo anno attesa la troppo avanzata stagione in cui poco lavoro si potrebbe fare dapoiche il lavoro medesimo dove cominciare ordinariamente col mese di Marzo. Sia però, che si eseguiscano i lavori nella miniera, sia che questi rimalgino abbandonati dai proprietarj della miniera stessa deve essere annualmente pagato Canone al Governo, Canone che il Giurich ha pagato; e se questo non venisse soddisfatto se perderebbe la proprietà. Ecco quanto posso dirvi in riscontro alla suddetta vostra dei 24. maggio . . .

Riassunto

Conservata nella collezione d'archivio della Biblioteca scientifica di Zara, viene presentata agli studiosi una quarantina di lettere d'affari dello Zaratino Nikola Pappafava, indirizzate al suo datore di lavoro, il Fiumano Andrija Ljudevit Adamić, commerciante all'ingrosso. Pappafava fu l'imprenditore di questo ben noto fiumano; era compito suo la vendita del sale del commerciante nelle gabelle dalmate, così come l'acquisto di prodotti locali, quali vino, coralli, burro e altro da piazzarsi sul mercato fiumano. Si è allora nell'epoca delle Province illiriche, o, più precisamente, nel periodo tra l'inizio del 1811 e la metà del 1813.

¹⁰¹ Franjo Zacoreo, vojni inžinjer još iz doba Mlečana, tada bio zadužen za istraživanje mogućnosti melioracije močvara u pokrajini.

¹⁰² Trgovac iz Italije koji je kupovao paklinu iz rudnika Mate Jurića iz Trogira.

Le lettere sono riportate in stesura pressoché autentica, senza troppe correzioni linguistiche; per quanto possibile negli appunti viene offerta spiegazione dei singoli termini, dei nomi di persona, delle misure e simili.

Da questa corrispondenza dell'avvocato Pappafava risultano evidenti le nutrite relazioni commerciali esistenti in un determinato periodo tra Fiume e la Dalmazia, che non si esaurivano nella sola vendita di sale del commerciante Adamić, ma davano luogo a un vicendevole scambio di merci all'inizio non previsto. Queste relazioni purtroppo non durarono a lungo e mancarono quindi di svilupparsi maggiormente. Cionostante questa corrispondenza originale colmerà alcuni vuoti nella documentazione di simili scambi esistenti tra Fiume e la Dalmazia, e come tale, crediamo, sarà di valido aiuto a quanti elaboreranno la nostra storia economica dell'Adriatico.